

Jesteś pracownikiem kontraktowym albo tymczasowym?



Mówimy w Twoim języku ☎ 13 1202

Jeżeli złożysz wniosek o jeden z następujących zasiłków, być może będziesz musiał poczekać na to świadczenie:

- Newstart Allowance (zasiłek Newstart)
- Youth Allowance (zasiłek dla młodzieży)
- Austudy (zasiłek Austudy)
- Sickness Allowance (zasiłek chorobowy)
- Carer Payment (płatność dla opiekunów)
- Special Benefit (zasiłek specjalny - tylko dla osób nominowanych do wizy)
- Disability Support Pension (renta dla osób niepełnosprawnych - z wyjątkiem osób całkowicie niewidomych)
- Parenting Payment (płatność dla rodziców, **lub**
- Widow Allowance (renta wdowia).

Jeżeli ty lub twój partner wykonywaliście jakąś pracę kontraktową lub tymczasową w czasie ostatnich sześciu miesięcy, być może będziecie musieli poczekać na świadczenie. Taki okres przejściowy obowiązuje robotników sezonowych od 1999 roku, a od 20 września 2006 – również pracowników kontraktowych i tymczasowych.

Kim jest pracownik kontraktowy albo tymczasowy?

Praca kontraktowa to każda praca wykonywana na podstawie umowy o konkretnej czynności i/lub okres, w tym również prace podwykonawcze.

Praca dorywcza to praca dostępna od czasu do czasu, co do której – do pewnych granic – można przewidzieć, kiedy się skończy lub że przez pewien czas jej nie będzie; trwa krócej niż rok i nie daje uprawnień do urlopu.

Praca kontraktowa lub dorywcza może obejmować:

- pracę, w której występują regularne zamknięcia — np. praca w fabryce, która tymczasowo zamykana jest na okres Świąt Bożego Narodzenia lub na przeglądy okresowe

Are you a contract or casual worker? - Polish

- każdą pracę, która regularnie się zaczyna i kończy – np. w kopalniach lub przy wydobyciu ropy
- pracę wykonywaną nieregularnie lub pracę, w której można przewidzieć okres braku zatrudnienia
- pomoc humanitarną – np. nauczanie lub opiekę zdrowotną w ramach pomocy humanitarnej
- doradztwo
- prace kontraktowe, w tym prace podwykonawcze
- pracowników służby zdrowia **oraz**
- prace kontraktowe w dziedzinie sztuki i rozrywki.

Czy będzie cię dotyczył okres przejściowy?

Okres przejściowy cię **nie** dotyczy, jeżeli:

- pracą, którą wykonywałeś, trwała ponad rok, **lub**
- nabyłeś prawo do urlopu, będąc zatrudnionym jako pracownik kontraktowy lub dorywczy.

Okres przejściowy cię dotyczy, jeżeli:

- pracą, którą wykonywałeś, pasuje do opisu pracy kontraktowej bądź dorywczej **oraz**
- wynagrodzenie, jakie za tę pracę otrzymywałeś, jest wyższe niż średnie tygodniowe wynagrodzenie w zwykłym czasie pracy (AWOTE)*.

Centrelink obliczy, jak długo musisz czekać, zanim będziesz mógł otrzymać płatność, jeżeli dotyczy cię okres przejściowy.

Od okresu przejściowego są pewne wyjątki. Zostaną one omówione w czasie rozmowy o roszczeniu.

* Średnie tygodniowe wynagrodzenie w zwykłym czasie pracy (AWOTE) to jednostka Australian Bureau of Statistics do pomiaru dochodów Australijczyków z typowego czasu pracy w każdym tygodniu. Odpowiednia kwota AWOTE dla roszczeń składanych w roku 2006 wynosi 1022.60 \$ na tydzień dla osoby samotnej oraz 2045.20 \$ dla pary. Dane te są aktualizowane co roku. Następne przykłady pokazują, jak nalicza się okres przejściowy.

www.centrelink.gov.au



Australian Government



MCLW048PL.0609 (page 1 of 3)

Jak nalicza się okres przejściowy?

To zależy od tego, ile zarobiłeś w pracy i jak długo pracowałeś.

Jeżeli twoje zarobki były wyższe niż kwota AWOTE, możliwe, że będziesz musiał trochę poczekać, zanim otrzymasz płatność.

Następne przykłady pokazują, jak nalicza się okres przejściowy.

Przykład 1

Rachel pracowała w hotelu przez 8 tygodni. Straciła pracę i wystąpiła o Newstart Allowance (zasilek Newstart). Jej łączne dochody za ten okres wyniosły 12 288 \$.

Okres przejściowy Rachel jest obliczany następująco:

Krok 1: łączne dochody z pracy dzieli się przez AWOTE (1022.60 \$)
 $12\,288 \$ \div 1022.60 \$ = 12.01$ tygodni
 (To oznacza, że Rachel otrzymała równowartość 12.01-tygodniowego AWOTE).

Krok 2: 12.01 tygodni – osiem tygodni pracy Rachel = 4.01 tygodnia

Ta liczba jest zaokrąglana w dół do liczby całkowitej, co dla Rachel jest lepsze: cztery tygodnie.

Rachel będzie musiała poczekać cztery tygodnie od dnia, kiedy skończyła pracę, zanim otrzyma Newstart Allowance.

Przykład 2

Darren jest żonaty i pracował na budowie przez 16 tygodni. Nie ma już pracy i występuje o Newstart Allowance. Jego łączne dochody za ten okres wynoszą 34 234 \$. Partnerka Darrena, Julie, pracuje w księgowości na część etatu. Jej dochody w czasie tych 16 tygodni, kiedy Darren pracował na budowie, wyniosły 9376 \$. Kiedy skończyła się praca Darrena, para ta wystąpiła o Newstart Allowance.

Ich okres przejściowy jest obliczany następująco:

Krok 1: Dochody Darrena i Julie są zsumowane:
 $34\,234 \$ + 9376 \$ = 43\,610 \$$

Krok 2: Dochody tej pary zostają podzielone przez AWOTE dla par 2045.20 \$.
 $43\,610 \$ \div 2045.20 \$ = 21.32$ tygodnie

Krok 3: 21.32 tygodnie – 16 tygodni pracy Darrena = 5.32 tygodnia

Ta liczba jest zaokrąglana w dół do liczby całkowitej: pięć tygodni.

Darren i Julie będą musieli poczekać pięć tygodni od dnia, kiedy Darren zakończył pracę, zanim otrzymają Newstart Allowance.

Przykład 3

Brian jest samotny i pracował jako pielęgniarz w pomocy humanitarnej przez 26 tygodni. Skończył pracę 6 tygodni temu i postanowił wziąć urlop, zanim zacznie szukać pracy. Teraz wystąpił o Newstart Allowance. Jego łączne dochody za ten okres wyniosły 30 585 \$.

Jego okres przejściowy jest obliczany następująco:

Krok 1: łączne dochody z pracy dzielimy przez AWOTE (1022.60 \$)
 $30\,585 \$ \div 1022.60 \$ = 29.90$ tygodni

Krok 2: 29.90 tygodni - 26 tygodni, które przepracował Brian = 3.90 tygodnia

Ta liczba jest zaokrąglana w dół do liczby całkowitej: trzy tygodnie

Te trzy tygodnie liczą się od ostatniego dnia pracy Briana. Brian nie będzie musiał czekać na otrzymanie Newstart Allowance, ponieważ minęło już sześć tygodni, od kiedy ostatnio pracował.

Co trzeba dostarczyć do Centrelink?

Jeżeli ty lub twój partner zakończyliście pracę kontraktową albo dorywczą w ciągu ostatnich sześciu miesięcy od dnia złożenia wniosku, będziecie musieli wypełnić formularz, podając Centrelink takie informacje jak:

- jaki rodzaj pracy ty (i/lub twój partner) wykonywaliście i dla kogo
- kiedy rozpoczęliście i zakończyliście pracę
- dochody brutto za ten okres **oraz**
- informacje o wszelkich odliczeniach (na jakie pozwala Australijski Urząd Podatkowy).

Będziecie również musieli przedstawić poświadczenie tych informacji – paski wypłat, faktury, zaświadczenia grupowe, książka zysków i strat, książeczka zarobków, wyciąg bankowy, karta pracownicza lub list od pracodawcy.

Jeżeli nie jesteście pewni, czy te zmiany was dotyczą, lub chcecie uzyskać więcej informacji, skontaktujcie się z Centrelink. Jeżeli macie kłopoty finansowe w okresie przejściowym lub potrzebujecie pomocy w planowaniu wydatków, porozmawiajcie z Centrelink.

Jeżeli jesteś pracodawcą ludzi, których mogą one dotyczyć, Centrelink może cię poprosić o informacje o ich pracy. W razie pytań prosimy o kontakt z Business Hotline Centrelink pod numerem **13 1158**.

Oświadczenie

Informacje zawarte w tej publikacji mają służyć jedynie jako przewodnik po dostępnych świadczeniach.

Za co odpowiadasz?

- To do ciebie należy decyzja, czy wystąpić o płatność i złożyć wniosek, po uwzględnieniu swojej szczególnej sytuacji
- Informacje są aktualne od września 2006, lecz oczywiście mogą się zmienić.

Od którego dnia wypłacane są świadczenia?

Większość świadczeń rządowych jest wypłacana w dniu – lub po dniu – złożenia wniosku. Tak więc, im szybciej złożysz wniosek, tym szybciej otrzymasz pieniądze.

A co, jeśli będziesz rozmawiał z osobą trzecią?

Możesz rozmawiać z osobą trzecią, która nie jest pracownikiem Centrelink. W takiej sytuacji prosimy pamiętać, że Centrelink nie upoważnił żadnej strony trzeciej do udzielania informacji i porad na temat płatności.

Aby porozmawiać z Centrelink w językach innych niż angielski, zadzwoń pod numer **13 1202***. Informacje w twoim języku można znaleźć również na stronie **www.centrelink.gov.au**

* Pod numerami zaczynającymi się od 13 możesz dzwonić ze standardowych telefonów na terenie całej Australii za cenę nieprzekraczającą kosztu rozmowy miejscowej (koszt ten może się zmieniać w zależności od przedsiębiorstwa zapewniającego połączenie telefoniczne). Rozmowy z numerami zaczynającymi się od 1800 są bezpłatne. Rozmowy z budek telefonicznych oraz telefonów komórkowych mogą być naliczane według wyższej taryfy.